WIDEX **SCOLA**™

STRAIGHT TALK

MODE D'EMPLOI
SYSTEME FM SCOLA™

EMETTEUR
SCOLA TEACH44/
SCOLA TEACH33

WIDEX®

HIGH DEFINITION HEARING

CONTENTS

LES SYMBOLES 4
INTRODUCTION 5
LE SYSTÈME FM SCOLA™ 6
DESCRIPTION 9
COMMENT PREPARER LE SCOLA TEACH 13
L'insertion de la pile 13
Le chargement 13
Connexion du microphone 14
Le positionnement 15
LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME FM SCOLA 16
Marche/Arrêt 16
La sélection du canal 16
La synchronisation de SCOLA FLEX ou SCOLA BUDDY 17
Microphone marche/arrêt 18
Verrouillage du clavier 18
La connexion d'un appareil audio 18
La pile et le chargement 19
La fonction Enseignement de groupe 20
Tableau des fonctions des touches de SCOLA TEACH 22
CONSEILS 23
L'ENTRETIEN 26
AVERTISSEMENTS 27
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT 28
EXPLICATIONS DES TERMES ET DÉFINITIONS 32
LA GARANTIE 45
REGULATORY INFORMATION 46
LES RÉGLAGES 51

LES SYMBOLES

Dans ce mode d'emploi, vous trouverez les symboles suivants :

AVERTISSEMENT

Les messages commençant par cet intitulé indiquent des réactions indésirables, des risques potentiels de danger ou une performance inadéquate de l'appareil.

MISE EN GARDE

Les messages commençant par cet intitulé vous informe sur une précaution toute particulière à prendre.

Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires

INTRODUCTION

SCOLA permet aux utilisateurs d'aide auditive de mieux entendre en situations d'écoute difficiles.

Le système FM SCOLA a été spécialement développé pour les enfants et pour toute utilisation en environnements éducatifs. Ce mode d'emploi s'adresse donc aux parents et aux enseignants.

Le symbole 🕮 fait référence à la section 'Explication de termes et définitions', où vous trouverez des explications détaillées des fonctions et des termes techniques.

⚠ AVERTISSEMENT
Ce livret contient des informations et des instructions importantes. Veuillez le lire attentivement avant de commencer à utiliser l'appareil.

REMARQUE
Votre appareil SCOLA TEACH et les accessoires ne sont peut-être pas exactement identiques à ceux représentés dans ce mode d'emploi. En outre, nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

LE SYSTÈME FM SCOLA™

Le système FM SCOLA™ 🕮 comprend un émetteur SCOLA TEACH et un ou deux récepteurs SCOLA. La principale fonction de l'émetteur SCOLA TEACH est de transmettre les signaux sonores du microphone ou du matériel audio au(x) récepteur(s) SCOLA. La plage de fonctionnement 🕮 est comprise entre 20 et 30 mètres selon l'environnement. La puissance d'émission est très faible et limitée par les réglementations nationales. Elle n'a aucun effet physiologique secondaire.

SCOLA TEACH existe en deux versions :

SCOLA TEACH44 avec la fonction Enseignement de groupe 🕮, et SCOLA TEACH33 sans la fonction Enseignement de groupe 🕮. Vous reconnaitrez facilement la version Enseignement de groupe grâce à sa touche sur le clavier.

L'émetteur SCOLA TEACH et le(s) récepteur(s) SCOLA doivent être réglés sur le même canal pour pouvoir fonctionner ensemble.

SCOLA TEACH avec accessoires standard

	SCOLA TEACH (La version affichée est la version Enseignement de groupe)
	Microphone cravate (omnidirectionnel) 🕮 y compris cordon et pince
	Chargeur

	Pile rechargeable 🕮
	Cordon audio
	Etui
	Mode d'emploi

DESCRIPTION

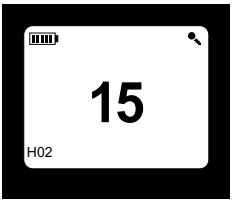
Le couvercle de SCOLA TEACH possède les fonctions suivantes :

- Voyant lumineux (LED)
- Bouton marche/arrêt (servant également à allumer ou éteindre le microphone)
- Prise jack pour microphone (jack 2,5 mm)

Le devant du SCOLA TEACH possède les fonctions suivantes :
Ecran avec :

Barre d'état

- Voyant indiquant que la pile est épuisée
- [Q] Dépistage canal
- Enseignement de groupe
- Verrouillage du clavier
- Microphone



Information sur les canaux

REMARQUE

Le numéro de canal correspondant pour l'appareil MicroLink FM est affiché en bas de l'écran.

Clavier multifonctionnel
(cette illustration montre la version Enseignement de groupe**)**

Touche Enseignement de groupe

© La touche C qui sert, entre autres, de touche d'annulation

▲ ▼ ◀ ▶ Touches-flèches

Touche OK

La partie inférieure du SCOLA TEACH possède les fonctions suivantes :

Prise jack (3,5 mm) pour connecter des sources de sons externes ou un casque

Prise jack pour connecter le chargeur
(mini prise jack USB)

Le dos de SCOLA TEACH possède les éléments suivants :

Pince pour fixer SCOLA TEACH à la ceinture

Couvercle du logement de la pile

REMARQUE

L'étiquette d'homologation 🕮 sur laquelle se trouve le numéro de série est située sous la pile. Nous vous recommandons de noter le numéro de série au dos de ce manuel.

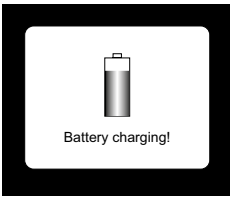
COMMENT PREPARER LE SCOLA TEACH

L'insertion de la pile
Otez le couvercle du logement de la pile, puis insérez la pile fournie 🕮.

Veillez à bien insérer la pile, avec la borne plus orientée comme sur l'illustration.

Le chargement
La pile incluse n'est pas chargée. Avant d'utiliser la pile pour la première fois, elle doit être mise en charge pendant au moins 14 heures.

Avec le chargeur branché sur la prise, connectez le chargeur à SCOLA TEACH comme sur l'illustration.



Pendant le chargement 🕮 le symbole représentant la pile s'affichera sur l'écran et le voyant lumineux sera rouge.

REMARQUE
La fonction de transmission est désactivée pendant le chargement.

Connexion du microphone

Branchez le cordon du microphone dans la prise jack pour microphone.

Le cordon du microphone fait office d'antenne 🕮. Pour une plage de fonctionnement optimale 🕮, veillez à ce que le cordon soit suspendu le plus librement possible.

La version standard du microphone est omnidirectionnelle, ce qui signifie qu'il capte également les sons de toutes provenances.

Le positionnement
SCOLA TEACH peut être placé dans une poche de vêtement ou fixé à une ceinture.

Vous pouvez fixer le microphone à vos vêtements ou le suspendre autour de votre cou grâce au cordon. Le microphone standard peut également être remplacé par un des autres microphones 🕮 disponibles comme accessoires optionnels.

LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME FM SCOLA

Marche/Arrêt
Appuyez sur la touche marche/arrêt du SCOLA TEACH et maintenez-la enfoncée pendant une seconde jusqu'à ce que le voyant soit vert.

Le nom de l'utilisateur ou « WIDEX SCOLA » apparaîtra sur l'écran pendant environ deux secondes. Pour éteindre SCOLA TEACH, maintenez la touche marche/arrêt enfoncée pendant une seconde.

La sélection du canal
Lorsque vous allumerez SCOLA TEACH, le canal de départ sera le dernier utilisé à moins qu'il soit programmé autrement. Pour sélectionner un autre canal 🕮:

Maintenez la touche ▲ ou ▼ enfoncée.

▲
▼ apparaîtra devant le numéro du canal.

Appuyez sur ▲ ou sur ▼ jusqu'à ce que le numéro du canal requis apparaisse, puis appuyez sur .

Appuyez sur C si vous souhaitez quitter sans changements.

REMARQUE
Il peut se produire une interférence 🕮 si d'autres émetteurs utilisent le même canal que vous.

La synchronisation de SCOLA FLEX ou SCOLA BUDDY

Si le canal de réception est différent du canal d'émission du SCOLA TEACH, le premier peut être synchronisé avec le dernier.

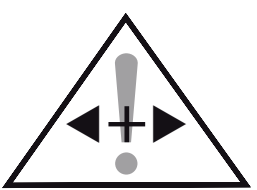
Appuyez brièvement sur ⌛. S'il y a un récepteur SCOLA ou plus dans un rayon d'environ 80 cm, le canal de réception sera synchronisé au canal d'émission (synchronisation standard 🕮). Lorsque le récepteur SCOLA captera le signal de synchronisation, l'utilisateur entendra un bip pour confirmer la connexion, même si le canal de réception n'a pas été modifié.

L'option de la synchronisation élargie (synchronisation professeur 🕮) est également disponible.

Microphone marche/arrêt
Pour allumer et éteindre le microphone, appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt.

Le voyant vert clignotera et le symbole suivant clignotera dans la barre d'état :

Verrouillage du clavier
Pour verrouiller ou déverrouiller le clavier, maintenez les touches-flèches droite et gauche enfoncées en même temps. Si vous essayez d'activer une touche verrouillée, le message suivant apparaîtra :



Verrou actif.
Appuyez pour déverrouiller.

L'audioprothésiste peut programmer le clavier pour qu'il se verrouille automatiquement après 1½ minute d'inutilisation.

La connexion d'un appareil audio
SCOLA TEACH peut être connecté à un appareil audio (radio, télévision, DVD, PC, etc.) avec le cordon audio fourni. Connectez le cordon de la prise jack pour entrée audio du SCOLA TEACH à la prise jack du casque de l'appareil audio. Pour régler le volume du signal sonore vous pouvez généralement utiliser le contrôle du

volume de l'appareil audio. Le microphone doit également être connecté, étant donné que son cordon fait office d'antenne.

Lorsque le microphone est allumé, il est possible de parler par-dessus le son provenant de l'appareil audio. Lorsque le microphone est éteint, vous n'entendrez que le son de l'appareil audio.

Si la prise jack ne s'adapte pas à votre appareil audio, vous pouvez vous procurer un cordon avec des prises phono et/ou une prise SCART 🕮 en tant qu'accessoire supplémentaire.

La pile et le chargement
Pour SCOLA TEACH, il vous faut une pile AA 🕮. Une pile nickel-hydrure métallique (NiMH) rechargeable est incluse comme accessoire standard. Vous pouvez également utiliser des piles non rechargeables ordinaires. Nous vous recommandons alors les piles alcalines. Après le premier chargement, la durée de recharge de la pile sera de dix heures, ce qui vous permettra une utilisation de dix heures environ. L'état de la pile 🕮 est indiqué par le symbole représentant la pile sur l'écran.

Nous vous recommandons de toujours avoir une pile de réserve sur vous au cas où la pile rechargeable s'épuiserait.

La fonction Enseignement de groupe

La fonction Enseignement de groupe 🕮 est seulement disponible avec la version SCOLA TEACH ayant la touche Ⓣ. Pour activer la fonction Enseignement de groupe, maintenez la touche Ⓣ enfoncée. Le symbole Ⓣ apparaît dans la barre d'état de l'écran, et le canal d'émission (Can.) et le canal Enseignement de groupe (Can. EG) sont affichés.

SCOLA TEACH calcule automatiquement le risque d'interférence entre le canal d'émission et celui de réception. S'il y a un risque d'interférence, le canal Enseignement de groupe sera grisé et suivi par un point d'exclamation.

Pour désactiver la fonction Enseignement de groupe, maintenez la touche Ⓣ ou C enfoncée.

Sélection du canal Enseignement de groupe :
Le canal EG est modifié de la même façon que le canal d'émission.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ et maintenez-la enfoncée. Puis appuyez de nouveau pour aller sur un autre canal EG.

Appuyer sur ◄ vous permettra de changer le canal d'émission et de maintenir le canal EG.

Essayez de trouver des canaux qui ne sont pas gris.

Pour quitter en appliquant des changements, appuyez sur .
Pour quitter sans appliquer de changement, appuyez sur C.

Tableau des fonctions des touches de SCOLA TEACH

	Maintenir enfoncé (1 seconde)	**Appuyer**
Touche Marche/ Arrêt	Marche/Arrêt	Microphone marche/arrêt
▲ ou ▼	Permettre le changement de canal Permettre le changement de canal EG avec la fonction EG active*)	Changement de canal
▶ ou ◀		Passer du canal d'émission au canal EG avec la fonction EG active*)
▶ + ◀ simultanément		Verrouiller/déverrouiller le clavier
▲ + ▼ simultanément		Faire pivoter l'écran
"OK"	Synchronisation professeur	Quitter en appliquant les changements après le changement de canal Synchronisation du canal
Touche*)	Activer/désactiver la fonction EG*)	
C	Désactiver la fonction EG*)	Quitter sans appliquer de changement

**) S'applique uniquement à la version SCOLA TEACH avec la fonction Enseignement de groupe.*

CONSEILS

SCOLA TEACH est principalement destiné à être utilisé dans un environnement éducatif, mais peut également être utilisé dans d'autres situations où du bruit, une acoustique médiocre ou des circonstances semblables rendent l'écoute difficile.

Pour profiter pleinement du système SCOLA FM, il est important de :

- s'entraîner à utiliser le système FM et de tester les différents réglages en environnements familiers
- informer les autres personnes que vous utilisez un système FM avec votre aide auditive, afin qu'elles comprennent pourquoi elles doivent parler dans le microphone, et comment le système fonctionne
- sélectionner les bons réglages pour SCOLA TEACH et le(s) récepteur(s) SCOLA

Situation d'écoute	Utilisation de SCOLA TEACH et positionnement du microphone
Dans les jardins d'enfant/salles de classe	Demandez à l'enseignant d'utiliser SCOLA TEACH et de positionner le microphone comme décrit. Les types de microphones autres qu'omnidirectionnels sont disponibles comme accessoires en option pour optimiser le signal vocal. Pour des travaux de groupe, ou si plusieurs enseignants sont présents, nous vous recommandons d'utiliser la fonction Enseignement de groupe. Cela exige que SCOLA TEACH possède cette fonction et qu'un microphone FM supplémentaire soit disponible.
Conférences/Cours	Vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence sur le canal sélectionné pour le système. Recherchez puis sélectionnez un canal exempt de bruit pour l'émetteur et le récepteur. Expliquez au conférencier comment SCOLA TEACH fonctionne. Demandez au conférencier de tenir le microphone le plus près possible de la bouche.
A la maison	L'utilisation du système FM à la maison est sensiblement la même que dans la salle de classe. SCOLA TEACH peut être connecté à un poste de télévision, un PC, etc. au moyen d'un câble audio. Avec un émetteur version Enseignement de groupe et un microphone FM supplémentaire, par exemple un SCOLA TALK, chacun des parents peut communiquer avec l'enfant via FM.

Situation d'écoute	Utilisation de SCOLA TEACH et positionnement du microphone
En voiture	Le système SCOLA FM est particulièrement efficace en voiture. Le microphone doit être placé le plus près possible de la personne qui parle. Il est possible d'écouter de la musique depuis un lecteur MP3 ou depuis un appareil semblable en connectant le cordon audio du SCOLA TEACH à la prise jack du casque du lecteur MP3. En laissant le microphone allumé, vous permettrez à l'enfant d'écouter de la musique ainsi que toute parole dans le microphone.

L'ENTRETIEN

En général, vous devez prendre soin du système SCOLA™ FM comme vous prenez soin de votre aide auditive. Nous vous conseillons de nettoyer quotidiennement le système FM et d'éliminer tout résidu. Il est également nécessaire de prendre certaines précautions.

- Eliminez toute saleté de SCOLA TEACH en utilisant un petit chiffon doux et sec.
- Ne désassemblez pas les produits SCOLA ou l'aide auditive, car cela annulerait la garantie.
- N'utilisez pas d'eau, d'alcool ou de produits semblables pour nettoyer votre système FM.
- Vérifiez que le microphone, les cordons audio et ceux du chargeur ne s'emmêlent pas.
- N'exposez pas le système SCOLA FM au maquillage, à la laque, à l'eau, aux solvants ou autres produits chimiques.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

- Veillez à ce que les piles de votre aide auditive et de votre SCOLA TEACH soient hors de portée des enfants qui pourraient les porter à la bouche.
- Rapportez scrupuleusement les piles usées à votre audioprothésiste.
- Ne changez pas les piles en présence d'enfants et ne leur montrez pas l'endroit où vous les rangez.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si vous l'utilisez et l'entretenez correctement, votre système SCOLA™ FM vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années. Les pages suivantes contiennent quelques conseils brefs à suivre en cas de problèmes avec votre système FM SCOLA. Avant de contacter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté votre système SCOLA FM, veuillez suivre les conseils ci-dessous :

Si aucun son ne sort du système SCOLA FM ou du matériel audio, ou si le son est distordu, cela peut être parce que :

- *L'aide auditive, le SCOLA TEACH ou le(s) récepteur(s) SCOLA ne sont pas correctement réglés.* Vérifiez que tous les réglages sont corrects pour l'utilisation souhaitée, et que l'émetteur et le récepteur sont allumés.
- *SCOLA TEACH et le(s) récepteur(s) SCOLA ne sont pas réglés sur le même canal.* Vérifiez que le numéro du canal sur l'écran de SCOLA TEACH est le même que le canal de réception du récepteur SCOLA en faisant une synchronisation des canaux.

S'il y a du bruit dans l'aide auditive cela peut être parce que :

- *Vous vous trouvez dans la limite ou au-delà de la limite de la plage de fonctionnement du SCOLA TEACH.*
  Réduisez la distance entre le SCOLA TEACH et le récepteur SCOLA.
- *Des bruits et des sifflements interfèrent avec la réception probablement parce que deux émetteurs FM ou plus émettent sur le même canal que votre canal de réception.*
  Pour éviter ce type d'interférence, vérifiez qu'un seul émetteur FM émet sur le canal de réception.

  Essayez d'éteindre votre SCOLA TEACH. Si vous entendez un autre signal FM, c'est ce qui cause le bruit. Il existe plusieurs manières d'éviter les interférences :

  - Allumez un seul émetteur FM.
  - Recherchez un autre canal disponible, puis sélectionnez ce canal sur le SCOLA TEACH et sur le récepteur SCOLA.
  - Eloignez l'émetteur FM causant une interférence jusqu'à ce que celle-ci cesse.

Si aucun son ne sort de l'appareil audio, mais que le son provenant du signal du microphone du SCOLA TEACH est ok, cela peut être parce que :

- *Le cordon audio n'est pas correctement branché dans la prise jack audio du SCOLA TEACH ou de l'appareil audio.*
  Vérifiez qu'il est correctement branché.
- *Le signal de l'appareil audio est trop faible.*
  Augmentez le volume du signal sonore sur le contrôle du volume de l'appareil audio, si possible.

Si la pile s'épuise rapidement même après un cycle complet de recharge, mais que l'écran indique que la pile est chargée, cela peut être parce que :

- *La pile est défectueuse.*
  Veuillez contacter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté votre système FM SCOLA pour remplacer la pile. En attendant, vous pouvez utiliser des piles alcalines standard (non rechargeables).

Si la pile ne se recharge pas et que l'écran n'affiche pas que la pile est en charge, cela pourrait être parce que :

- *La prise électrique ne marche pas.*
  Vérifiez que la prise fonctionne.
- *La prise jack ou le cordon du chargeur est défectueux.*
  Veuillez contacter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté votre système FM SCOLA.
- *Les bornes de connexion sur la pile sont sales ou défectueuses.*
  Veuillez contacter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté votre système FM SCOLA.

AVERTISSEMENT
Une pile épuisée peut entraîner l'arrêt soudain de la transmission du son.

EXPLICATIONS DES TERMES ET DÉFINITIONS

Antenne
Le récepteur et l'émetteur possèdent tous les deux une antenne.

Le cordon du microphone de SCOLA TEACH fait également office d'antenne, et doit par conséquent toujours être connecté, même lorsque la fonction pour entrée audio uniquement est utilisée. Eteignez le microphone si le signal du microphone entraîne des perturbations.

Homologation et marquage CE
SCOLA TEACH et le récepteur SCOLA sont testés dans un laboratoire agréé par l'UE et la FCC. Le marquage CE/FCC et la déclaration de conformité attestent que les produits sont conformes aux directives et aux exigences techniques imposées par l'Amérique du Nord et l'Union Européenne, ainsi que par les pays associés.

L'émetteur et le récepteur possèdent des numéros de série.

Pile – SCOLA TEACH
Pour SCOLA TEACH, il vous faut une pile AA. La pile rechargeable incluse est une pile nickel-hydrure métallique (NiMH). Elle est respectueuse de l'environne-

ment et ne contient pas de métaux lourds. La surface de contact au pôle négatif garantit que seul ce type de pile peut être chargé dans SCOLA TEACH.

La durée de vie de la pile dépend du nombre de fois où elle sera rechargée. Si la pile est rechargée quotidiennement, nous vous recommandons de changer la pile une fois par an pour garantir un temps de fonctionnement optimal.

Vous pouvez utiliser d'autres types de piles, mais elles ne peuvent pas être rechargées.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous utilisez d'autres types de piles rechargeables pour votre SCOLA TEACH, vous devez les recharger dans un chargeur séparé.

Si vous utilisez une pile NON-rechargeable, n'utilisez que des piles de très haute qualité, par exemple des piles alcalines.

Otez toujours les piles alcalines épuisées du logement pour pile pour limiter le risque de fuite.

Si vous essayez de recharger des piles alcalines ou d'autres piles NON-rechargeables, ou encore d'autres piles rechargeables d'un autre type que celles incluses avec SCOLA TEACH, l'écran affichera le message : « AVERTISSEMENT, la pile n'est pas rechargeable ».

Les piles rechargeables ne peuvent pas être trop chargées dans SCOLA TEACH.

N'oubliez JAMAIS d'enlever la pile, quel que soit le type de pile, si vous pensez ne pas vous resservir très prochainement de l'émetteur.

Si vous avez des questions sur le type de pile, l'endroit où vous les procurer ou encore sur leur utilisation, n'hésitez pas à contacter l'audioprothésiste auprès duquel vous avez acheté votre système FM SCOLA™.

⚠ MISE EN GARDE
Les piles que vous ne pouvez plus utiliser doivent être jetées conformément aux exigences environnementales en vigueur.

Chargement de la pile
Une recharge complète de la pile demande dix heures. Avant d'utiliser la pile pour la première fois, nous vous recommandons de la mettre en charge pendant au moins 14 heures. Même lorsque la pile est entièrement chargée, le symbole de la pile continuera d'indiquer que la pile est en cours de chargement tant que le chargeur sera connecté. Vous ne pouvez pas trop charger une pile.

AVERTISSEMENT

Chargeur et mini connecteur USB :

Cet appareil peut être chargé par un chargeur externe ou un appareil USB.

Connectez uniquement un chargeur qui est compatible avec le SCOLA TEACH.

La prise du chargeur et la tension d'entrée doivent être compatibles avec la prise murale CA de votre région.

Lorsque le SCOLA TEACH est connecté à du matériel alimenté sur secteur comme un chargeur, un PC ou autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.

Widex vous recommande fortement de toujours utiliser un chargeur fourni par votre distributeur Widex afin de garantir une utilisation sûre et efficace de votre SCOLA TEACH.

Etat de la pile

Le niveau de la pile est affiché sur l'écran. Cinq barres indiquent que la pile est entièrement chargée, trois barres qu'elle est à moitié chargée, et aucune barre qu'elle est quasiment épuisée (il reste alors moins d'une ½ heure de fonctionnement). Lorsque la pile est quasiment épuisée, le symbole de la pile sur l'écran et le voyant rouge clignotent. Après un moment, l'émetteur s'éteindra. Si le récepteur est connecté, cela s'entend clairement dans l'aide auditive.

Pour une durée de vie optimale de la pile, nous vous recommandons de ne pas recharger la pile avant que l'état de la pile ne soit en dessous des deux barres.

Canaux et fréquences

SCOLA TEACH peut émettre sur différents canaux. Chaque canal correspond à une fréquence spécifique. Vous ne pouvez utiliser que les canaux/fréquences autorisé(e)s dans le pays où l'émetteur est utilisé. SCOLA TEACH est préprogrammé avec les canaux autorisés dans le pays où vous l'achetez.

Les numéros de canaux sont divisés en trois bandes fréquentielles indiquées par « H », « J » ou « N » en bas à gauche de l'écran. Le numéro de canal correspondant pour l'appareil MicroLink s'affiche après ces trois lettres. Cela est un avantage si plusieurs systèmes FM sont utilisés simultanément.

SCOLA TEACH peut transmettre des signaux sonores sur la plupart des fréquences permises dans les plages de fréquences 169 MHz–176 MHz (bande H), 180 MHz-187 MHz (bande J) et 216 MHz-217 MHz (bande N).

REMARQUE

- N'utilisez pas deux émetteurs (par exemple SCOLA TEACH) sur le même canal/la même fréquence au même endroit.

- Veuillez noter qu'il y a un risque d'interférence provenant d'autres communications radio, particulièrement si le système est utilisé à l'étranger.
- Lorsque vous voyagez à l'étranger, vous ne serez peut-être pas autorisé à utiliser les mêmes canaux que dans votre pays.

Synchronisation du canal

Il existe deux façons de synchroniser le canal d'émission du SCOLA TEACH au canal de réception du récepteur SCOLA.

Synchronisation standard

Appuyez une fois sur . Cela modifiera le canal de réception afin que ce soit le même que le canal d'émission. Pour ce type de synchronisation, la distance entre le SCOLA TEACH et le SCOLA FLEX ou le SCOLA BUDDY doit être approximativement comprise entre 10-80 cm. L'utilisateur FM entendra un bip lorsque la synchronisation sera terminée.

Réglages professeur et Synchronisation professeur

L'émetteur SCOLA TEACH peut synchroniser SCOLA FLEX sans fil grâce à ce que nous appelons les Réglages professeur.

Ces réglages professeurs sont temporaires et ne peuvent être réinitialisés qu'en éteignant ou allumant l'aide auditive.

Cela a pour objectif d'éviter que les jeunes enfants puissent actionner l'interrupteur de changement de mode et le bouton de balayage sur le récepteur SCOLA FLEX pendant la classe. Ces réglages peuvent être activés sans risquer de modifier les réglages entrés par l'audioprothésiste.

Pour configurer les Réglages professeur :
Accédez au "Menu professeur" en appuyant sur la touche C et la touche ▲ en même temps.

Appuyez sur ⌛ pour sélectionner "Synch. réglages".

Avec les touches-flèches, sélectionnez les réglages de l'interrupteur et du bouton de balayage, puis appuyez sur ⌛.

Quittez le « Menu professeur » en appuyant sur C.

Pour effectuer une synchronisation professeur :
Depuis le "mode utilisateur" standard, maintenez ⌛ enfoncé pendant environ 1 seconde. Cela synchronisera le canal de réception au canal d'émission, à l'interrupteur de changement de mode et aux réglages du bouton de balayage.

Lorsque vous effectuerez une Synchronisation professeur au sein de la plage de réponse comprise entre 10 et 30 cm, les réglages du SCOLA FLEX seront affichés sur l'écran de SCOLA TEACH.

Si vous effectuez une Synchronisation professeur à une distance d'environ 30 cm-80 cm, la synchronisation professeur aura lieu et vous entendrez un bip dans l'aide auditive. Cependant, l'écran SCOLA TEACH indiquera que le récepteur se situe en dehors de sa plage de réponse, et il n'affichera pas les réglages détaillés.

REMARQUE

Vous obtiendrez la plage de fonctionnement optimale en tenant le SCOLA TEACH verticalement et NON horizontalement, comme pour une radiocommande ordinaire.

Système FM

Un système FM est un système de communication radio dans lequel un émetteur envoie des signaux à un récepteur par l'intermédiaire d'ondes porteuses. « FM » signifie « modulation de fréquence » et est un terme technique indiquant la manière dont le signal radio est produit. La transmission FM garantit une qualité de réception sans bruit, sans bourdonnement ni distorsion.

Si vous portez deux aides auditives, elles doivent toutes les deux posséder un écouteur.

REMARQUE
N'utilisez pas SCOLA à bord d'un avion ou dans les hôpitaux sans en avoir la permission.

Interférence

Il se produit une interférence lorsque les signaux provenant de deux émetteurs sur la même fréquence sont mélangés dans le même récepteur. Lorsque les signaux sont de force égale, l'interférence sera d'autant plus perceptible. Plus un émetteur est éloigné du récepteur par rapport à l'autre émetteur, plus le bruit dérangeant sera faible.

On peut éviter les interférences en sélectionnant d'autres canaux d'émission et de réception. Tout risque potentiel d'interférence peut être détecté si la fonction Dépistage canal est active. Dépistage canal est une fonction du Menu professeur. Veuillez consulter votre audioprothésiste pour plus d'informations.

Microphones pour SCOLA TEACH

Microphone cravate omnidirectionnel : Un microphone standard est inclus avec SCOLA TEACH. Le microphone est tout aussi sensible aux sons de toutes provenances.

Les microphones suivants sont disponibles en tant qu'accessoires optionnels :
Microphone cravate directionnel : conçu pour les environnements bruyants. Il est plus sensible aux sons provenant d'une seule direction.

Micro-oreillette : conçu spécialement pour les environnements bruyants. Il doit être placé à 2-3 cm de la bouche du locuteur. L'avantage de ce type de microphone est que son signal reste inchangé même si le locuteur tourne la tête.

Tous les microphones pour SCOLA TEACH possèdent une prise jack de 2,5 mm.

La plage de fonctionnement

La plage de fonctionnement du système FM est fortement dépendante des environnements, y compris des matériaux de construction. La plage de fonctionnement optimale de 20 - 30 mètres peut être obtenue à l'air libre et avec le fil du microphone pendant librement. A l'intérieur de bâtiments avec des murs et des planchers en acier et en béton, la plage de fonctionnement peut être diminuée de dix mètres. La position du récepteur SCOLA affectera également la portée.

MISE EN GARDE

Sachez que tout ce qui est transmis depuis le SCOLA TEACH est susceptible d'être capté par un autre système FM.

Prises phono/SCART

Si la prise jack 3,5 mm du cordon audio ne s'adapte pas à l'appareil audio, nous vous recommandons d'acheter un cordon supplémentaire. Les prises phono sont largement utilisées avec les lecteurs CD, les systèmes stéréo, etc. et une prise peut être utilisée avec des postes de télévision ou du matériel vidéo muni d'une connexion SCART. Connectez les cordons et les prises comme suit :

Cordon audio <-> cordon avec prises phono/SCART <-> connexion SCART.

AVERTISSEMENT

Connecteur audio (prise jack 3,5 mm) :
La sécurité d'utilisation de SCOLA TEACH est déterminée par le matériel externe qui est connecté à SCOLA TEACH via le connecteur audio. Lorsque le SCOLA TEACH est connecté à du matériel alimenté sur secteur via le connecteur audio, ce matériel doit répondre aux normes CEI60065, CEI60601, CEI60601-1 ou à toute autre norme équivalente.

Fonction Enseignement de groupe (SCOLA TEACH avec Enseignement de groupe uniquement)

Lorsque la fonction Enseignement de groupe est active, le signal provenant du microphone de groupe (un microphone FM supplémentaire comme SCOLA TALK) sera transmis à un ou plusieurs récepteurs SCOLA en même temps que le signal du microphone provenant du SCOLA TEACH. Cela permet à deux personnes, par exemple deux parents ou deux enseignants, d'être en contact avec un ou plusieurs utilisateurs en même temps.

Avec l'entrée audio du microphone de groupe connecté à une télévision ou à un appareil audio, le signal sonore est envoyé sans fil à l'élève qui pourra entendre simultanément ce que le professeur dit.

Informations techniques supplémentaires :
SCOLA TEACH possède un récepteur FM intégré qui permet un enseignement de groupe. Le canal utilisé pour le récepteur et le microphone de groupe doit être le même. Vous pouvez sélectionner ce canal dans le menu Enseignement de groupe.

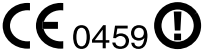
La réception sur le canal d'enseignement de groupe est uniquement possible si la fréquence entre le canal d'émission SCOLA TEACH et le canal de réception pour l'enseignement de groupe est suffisamment large. Cette distance est calculée par un programme intégré dans SCOLA TEACH. Si la distance de fréquence est trop petite, le numéro du canal pour l'enseignement de groupe apparaîtra en gris avec un point d'exclamation, indiquant qu'il y a un risque d'interférence 🕮.

Si vous ne pouvez pas changer le canal pour le microphone de groupe, vous pouvez sélectionner un autre canal d'émission jusqu'à ce que l'avertissement disparaisse.

LA GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans. La garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériaux. Tout défaut lié à une mauvaise manipulation ou à une réparation effectuée par une personne non autorisée ne sera pas couvert par la garantie.

REGULATORY INFORMATION



Hereby, Widex A/S declares that this SCOLA TEACH44 and SCOLA TEACH33 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.widex.com

FCC ID: U28AT31
IC: 5676B-STE

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.

— Increase the separation between the equipment and receiver.

— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement /
Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Vous ne devez pas jeter les systèmes FM, les aides auditives, les accessoires et les piles dans les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.

LES RÉGLAGES

Numéro de série :_____

Réglage du gain : _____

CE 0459

FABRICANT

WIDEX A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge
Denmark • www.widex.com

Printed by HTO / 2013-02
9 514 0197 003 #02